

KULTUR

redaksjonen@dt.no
Sentralbord 32 20 40 00

Orgelhalvtime

DRAMMEN: Når orgelhalvtimen dras i gang i Bragernes kirken lørdag 14. november, er det kantor Abram Bezuijen (bildet) i Haug kirke som sitter ved orgelet. På programmet står musikk av J.S. Bach og F. Mendelssohn.



Helt i hundre

LIER: Biblioteket i Lier runder 100 år og feirer seg selv med festforestilling på Haugestad 12. november. Visesanger Lars Klevstrand (bildet) opptrer. Fra scenen bidrar også Lier Janitsjar, kåsør Øyvind Thorsen og bokinspirator Liv Gade.



LANSERING. Hege Boman Grundekjøn sammen med Norges ambassadør Jan Grevstad under boklanseringen i Latvias hovedstad Riga.

FOTO: PRIVAT

I Hamsuns spor til Latvia

Hege Boman Grundekjøn har fulgt Knut Hamsuns spor til Latvia, reisen er blitt en bok.

DRAMMEN: Så interessant var det hun fant at den utflyttede drammenser la advokatjobben på is i to år for å konsentrere seg om bokprosjektet, med den latviske kunsthistorikeren Karlis Padegs som medforfatter.

– Jeg har brukt av egne midler, så jeg håper på godt boksalg, sier den debuterende forfatter foran boklanseringen og foredrag i Røa kirke.

VANDRING. Latvia med Knut Hamsun og Karlis Padegs er en vandring i Latvias historie, med Knut Hamsun som den røde tråd.

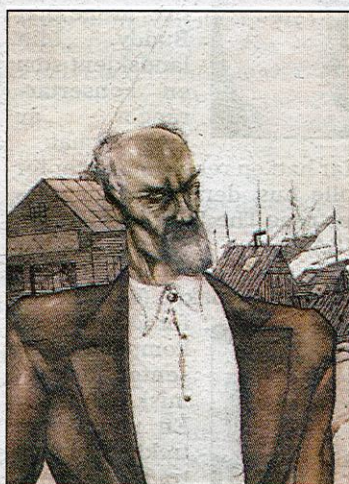
– Knut Hamsun var umåtelig

populær i Latvia lenge før landet var blitt selvstendig stat, sier Hege Boman Grundekjøn. I 1900 ble Victoria oversatt til latvisk, og siden er samtlige av hans verk oversatt.

– Gjennom sine noveller og romaner engasjerte, inspirerte og beveget Knut Hamsun det latviske folk.

ELSKET HAMSUN. Gjennom hele 1900-tallet elsket latvierne Knut Hamsun. Latviske forfattere lot seg inspirere av Hamsun, noen skrev til og med videre på hans romaner. Latviere lærte seg norsk på grunn av Hamsun.

– De latviske leserne oppfattet med tiden Hamsun som latvisk. Selv latviere i eksil i USA og Europa ønsket å lese favorittforfatterens verker på latvisk, sier Hege Boman Grundekjøn.



MACK. Karlis Padegs fortolkning av Hamsuns Mack. FOTO FRA BOKEN

FORTOLKNING. Latvias største modernist fra første halvdel av 1900-tallet, bildekunstneren

Karlis Padegs var blant de mange latviere som levde seg inn i Knut Hamsuns romanverden. Resultatet ble en serie fortolkninger av 12 av Hamsuns romanfigurer.

– Med særpreg, men også lett gjenkjennelig, sier forfatterdebutanten fra Drammen. De 12 bildene inngår i samlingen til Latvias Nasjonalmuseum for kunst og er også gjengitt i boken.

KULTURRIKE. Mange nordmenn har besøkt Latvia, kanskje først og fremst den gamle kulturrike hovedstaden Riga.

– Det er et tankekors at det likevel ikke er så mange som har gode kunnskaper om Latvia og landets historie, sier Hege Boman Grundekjøn. Latvia har vært underlagt fremmede styresmakter i rundt 750 av de siste 800 årene. Først i 1918 ble Latvia en selvstendig stat, og etter

50 års okkupasjon fremsto Latvia igjen som et fritt land i 1991.

KYR TIL TELEMARKE. Også de norske vikingene fant sjøveien til Latvia. Vikinger fra Telemark kjøpte kyr, som de fikk fraktet hjem til Norge. I Hansatiden gikk det skip i rute fra Riga til Bergen. Den geskjeftige hertugen av Kurland i Latvia sent på 1600-tallet leide gruver i Kongsberg og Eidsvold, og hadde handelsagenter i de største norske byer.

– Forbindelse mellom Norge og Latvia er gamle og mange, og jeg håper at boken kan være med på å knytte nye bånd, sier Hege Boman Grundekjøn er gjerne til barndomsbyen Drammen.

BJØRN ZARBELL-ENGH
bjorn.zarbell.engh@dt.no